

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 18 AOÛT 2026, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, AUGUST 18, 2026, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Sandy Jesion
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Annie Riendeau

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 33.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:33 p.m.

26 0801

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 18 août 2026 soit adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the August 18, 2026, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

La commandante Annie Mercier du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de juillet 2026.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Annie Mercier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of July 2026.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

26 0802

**ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX DE
SÉANCES ORDINAIRE ET
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-
ORMEAUX**

Considérant que copies des procès-verbaux des séances ordinaire et extraordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, respectivement tenues le 7 juillet 2026 à 19 h 30 et le 14 juillet 2026 à 18 h ont été remises à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE les procès-verbaux des séances ordinaire et extraordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, respectivement tenues le 7 juillet 2026 à 19 h 30 et le 14 juillet 2026 à 18 h soient adoptés, tels que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0803

**ENTENTE AVEC CLÉO INNOVATIONS
INC. ET POLARA ÉNERGIE INC.
RELATIVEMENT À LA GESTION DES
DONNÉES DE RECHARGE ET À LA
VALORISATION DES CRÉDITS
CARBONE ASSOCIÉS AUX BORNES DE
RECHARGE ÉLECTRIQUE DE LA VILLE**

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux exploite des bornes de recharge pour véhicules électriques sur son territoire et souhaite optimiser la gestion des données associées à leur utilisation;

ATTENDU QUE Cléo Innovations inc. offre une plateforme intelligente de gestion permettant la collecte, le suivi et l'analyse

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
REGULAR MEETING AND A SPECIAL
SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting and the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on July 7, 2026, at 7:30 p.m., and on July 14, 2026, at 6 p.m., have been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the minutes of the regular meeting and the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on July 7, 2026, at 7:30 p.m., and on July 14, 2026, at 6 p.m. be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AGREEMENT WITH CLÉO INNOVATIONS
INC. AND POLARA ENERGY INC.
CONCERNING CHARGING DATA
MANAGEMENT AND THE
MONETIZATION OF CARBON CREDITS
ASSOCIATED WITH THE CITY'S
ELECTRIC VEHICLE CHARGING
STATIONS**

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux operates electric vehicle charging stations within its territory and wishes to optimize the management of the data associated with their use;

WHEREAS Cléo Innovations Inc. offers an intelligent management platform that enables the collection, monitoring and

des données de recharge des bornes électriques;

ATTENDU QUE le Règlement sur les combustibles propres permet la création d'unités de conformité associées à l'électricité distribuée par des infrastructures de recharge pour véhicules électriques;

ATTENDU QUE l'entente proposée avec Cléo Innovations inc. et Polara Énergie inc. permettra à la Ville de bénéficier d'un système de gestion des données de recharge ainsi que de la création, de la gestion et de la commercialisation des unités de conformité générées par ses bornes de recharge;

ATTENDU QUE cette entente permettra à la Ville de générer des revenus découlant de la valorisation de ses infrastructures de recharge tout en contribuant à ses objectifs environnementaux et de transition énergétique;

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le directeur général et le directeur du Service des travaux publics soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente avec Cléo Innovations inc. et Polara Énergie inc. relativement à la fourniture d'un système de gestion des données des bornes de recharge électrique et à la création, la gestion et la commercialisation des unités de conformité générées en vertu du Règlement sur les combustibles propres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0804

**PARTICIPATION DE LA VILLE À UN
REGROUPEMENT D'ACHAT RELATIF À
LA FOURNITURE DE CHLORE À
PISCINE**

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) offre à la Ville de Dollard-des-Ormeaux (Ville) la possibilité d'adhérer au Regroupement d'achats relatifs à la fourniture et la livraison de chlore gazeux pour le traitement des eaux;

ATTENDU QUE l'article 14 de la *Loi sur les*

analysis of electric vehicle charging data;

WHEREAS the Clean Fuel Regulations provide for the creation of compliance units associated with electricity supplied through electric vehicle charging infrastructure;

WHEREAS the proposed agreement with Cléo Innovations Inc. and Polara Energy Inc. will allow the City to benefit from a charging data management system as well as from the creation, management and commercialization of compliance units generated by its charging stations;

WHEREAS this agreement will enable the City to generate revenues from the monetization of its charging infrastructure while supporting its environmental and energy transition objectives;

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT the Director General and the Director of Public Works be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, the agreement with Cléo Innovations Inc. and Polara Energy Inc. regarding the provision of a data management system for electric vehicle charging stations and the creation, management and commercialization of compliance units generated pursuant to the Clean Fuel Regulations.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-3027

**PARTICIPATION OF THE CITY IN A
PURCHASING GROUP FOR THE
SUPPLY OF POOL CHLORINE**

WHEREAS Union des municipalités du Québec (UMQ) is offering the City of Dollard-des-Ormeaux (the "City") the opportunity to join the purchasing group for the supply and delivery of gaseous chlorine for water treatment purposes;

WHEREAS Section 14 of the *Act respecting*

contrats des organismes municipaux (RLRQ, c. C-65.01) autorise la Ville à conclure une entente mandant l'UMQ d'attribuer un contrat pour le compte de la Municipalité dans le cadre du Regroupement d'achats;

ATTENDU QUE le processus de l'appel d'offres réalisé par l'UMQ est régi par son *Règlement numéro 34 – Règlement sur la gestion contractuelle*; et

ATTENDU QUE les règles d'attribution des contrats applicables aux organismes municipaux s'appliquent également au contrat attribué dans le cadre du présent Regroupement d'achats et que l'UMQ s'engage à les respecter :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le préambule fasse partie intégrante des présentes comme si réitéré au long;

QUE le Conseil autorise la Ville de Dollard-des-Ormeaux à faire partie du Regroupement d'achats CHI-20272028 (1 produit – Chlore gazeux) visant l'achat de chlore gazeux nécessaire aux activités de la municipalité pour le traitement des eaux usées;

QUE les produits requis ainsi que les quantités nécessaires pour répondre aux besoins de la Ville soient ceux indiqués dans la fiche d'inscription annuelle dûment remplie à cet effet;

QUE la Ville mandate l'UMQ pour accomplir tous les actes requis afin d'assurer la conduite du processus d'appel d'offres, incluant l'attribution du contrat, le cas échéant, ainsi que les suivis relatifs à l'administration de la garantie d'exécution si requis pour et au nom des Municipalités participantes;

QU'en adhérant au Regroupement d'achats, la Ville s'engage à en respecter intégralement les termes et conditions du contrat attribué comme si elle avait elle-même contracté directement avec l'attributaire;

QUE dans le cadre du mandat confié à l'UMQ, une redevance est exigible, laquelle est calculée sur le montant net (avant taxes) des achats facturés à la Ville, selon les modalités suivantes : 1,60 % pour les participants membres de l'UMQ et les

contracting by municipal bodies (CQLR, c. C-65.01) authorizes the City to enter into an agreement mandating the UMQ to award a contract on behalf of the Municipality as part of the purchasing group;

WHEREAS the tendering process conducted by the UMQ is governed by its *By-law No. 34 – By-law respecting contract management*; and

WHEREAS the rules governing the awarding of contracts applicable to municipal bodies also apply to the contract awarded under this purchasing group, and the UMQ undertakes to comply with such rules:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the preamble form an integral part of this resolution as if fully reproduced herein;

THAT Council authorize the City of Dollard-des-Ormeaux to participate in Purchasing Group CHI-20272028 (1 product – Gaseous Chlorine), for the purchase of the gaseous chlorine required for municipal activities related to wastewater treatment;

THAT the products required, as well as the quantities necessary to meet the City's needs, be those indicated in the duly completed annual registration form submitted for this purpose;

THAT the City mandate the UMQ to carry out all acts required to ensure the conduct of the tendering process, including the awarding of the contract, if applicable, as well as any follow-up related to the administration of the performance security, if required, for and on behalf of the participating municipalities;

THAT by joining the purchasing group, the City undertakes to fully comply with all terms and conditions of the awarded contract as though it had entered into the contract directly with the successful bidder;

THAT as part of the mandate entrusted to the UMQ, a service fee shall be payable, calculated on the net amount (before taxes) of purchases invoiced to the City, according to the following terms: 1.60% for UMQ member participants and municipal boards;

régies; 3,50 % pour les participants non-membres de l'UMQ;

QUE les sommes perçues à titre de redevance servent pour couvrir les frais liés à la gestion, à la coordination et à l'exécution du mandat

QUE la redevance fera partie intégrante du montant facturé et sera perçue par l'Attributaire pour le compte de l'UMQ et ce, à chaque émission de facture;

QUE la présente résolution constitue une entente confirmant les modalités du mandat confié à l'UMQ conformément à l'article 14 de la *Loi sur les contrats des organismes municipaux* (RLRQ, c. C-65.01), ainsi que l'article 2130 du Code civil du Québec (RLRQ, CCQ-1991) confirmant les modalités du mandat; et

QUE copie de la présente résolution soit transmise à l'UMQ à toutes fins utiles.

3.50% for non-member participants of the UMQ;

THAT the amounts collected as service fees shall be used to cover the costs related to the management, coordination and execution of the mandate;

THAT the service fee shall form an integral part of the amount invoiced and shall be collected by the successful bidder on behalf of the UMQ upon issuance of each invoice;

THAT this resolution constitutes an agreement confirming the terms and conditions of the mandate entrusted to the UMQ pursuant to Section 14 of the *Act respecting contracting by municipal bodies* (CQLR, c. C-65.01), as well as Section 2130 of the Civil Code of Québec (CQLR, c. CCQ-1991), confirming the terms and conditions of the mandate; and

THAT a copy of this resolution be forwarded to the UMQ for all relevant purposes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-3011

Tanya Toledano quitte la salle.

26 0805

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS POUR ADOLESCENTS AU PARC WESTWOOD (2026-038)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 2 juillet 2026 ans le journal Le Devoir, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et l'installation d'équipements pour adolescents au parc Westwood

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 4 août 2026 à 14 h 15 ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF EQUIPMENT FOR TEENS AT WESTWOOD PARK (2026-038)

WHEREAS a call for tenders for the supply and Installation of Equipment for Teens at Westwood Park was posted on the *Le Devoir* newspaper, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on July 2, 2026;

WHEREAS the tenders were publicly opened on August 4, 2026, at 2:15 p.m.;

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Pointage final	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Atmosphere inc.	63,73	112 500 \$
Tessier Récréo-Parc inc.	77,07	107 500 \$

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l’offre de **Tessier Récréo-Parc inc.**,
pour un coût total de soumission de
107 500 \$ (taxes incluses), pour la
fourniture et l’installation d’équipements
pour adolescents au parc Westwood, soit
acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes
applicables, soit imputée au règlement
d’emprunt R-2024-197, conformément aux
informations financières inscrites au dossier
décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0806

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION
D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX AU PARC DU
CENTENAIRE (2026-039)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié
le 18 juin 2026 dans le journal *Le Devoir*,
sur le système électronique d'appel d'offres
SÉAO et le site Web de la Ville pour la
fourniture et l’installation d’équipements de
jeux au parc du Centenaire ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été
ouvertes publiquement le 27 juillet 2026 à
14 h 15 ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été
évaluées par le comité de sélection ; et

ATTENDU QUE le pointage et le coût total
de soumission de chaque soumissionnaire
sont indiqués au tableau ci-dessous :

Soumissionnaire	Pointage final	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Eskair Aménagement inc.	101,20	245 600,47 \$
Les Industries Simexco inc.	88,81	239 360,22 \$
Atmosphare inc.	75,50	190 155,37 \$
Tessier Récréo-Parc inc.	66,65	244 999,62 \$
ABC Récréation Québec inc.	55,73	243 007,65 \$

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE l’offre de **Eskair Aménagement inc.**,
pour un coût total de soumission de

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Tessier Récréo-Parc inc.**, for a total bid amount of \$107,500 (taxes included), for the supply and Installation of Equipment for Teens at Westwood Park, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the loan by-law R-2024-197, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-3003

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
SUPPLY AND INSTALLATION OF
PLAYGROUND EQUIPMENT AT
CENTENNIAL PARK (2026-039)**

WHEREAS a call for tenders for the supply and installation of playground equipment at Centennial Park was posted on the *Le Devoir* newspaper, the electronic tendering system SÉAO and the City’s website, on June 18, 2026;

WHEREAS the tenders were publicly
opened on July 27, 2026, at 2:15 p.m.;

WHEREAS the tenders were evaluated by
the selection committee; and

WHEREAS the score and the total bid
amount of each bidder are shown in the
following table:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the offer of **Eskair Aménagement inc.**, for a total bid amount of \$245,600.47

245 600,47 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc du Centenaire, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée aux revenus reportés – Parcs et terrains de jeux (140 000 \$) et au fonds d'administration (84 265,97 \$), conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0807

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES TRAVAUX DE MODIFICATION DU TERRAIN DE TENNIS AU PARC SUNNYBROOKE (2026-040)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 2 juillet 2026 dans le journal Le Devoir, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des travaux de modification du terrain de tennis au parc Sunnybrooke ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 11 août 2026 à 14 h 15 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9386-3025 Québec inc.	150 835,68\$
Construction Morival ltée	313 772,52\$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Jennifer-Diana Iordan, cheffe de section – Construction et bâtiments:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **9386-3025 Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 150 835,68 \$ (taxes incluses), pour Adjudication d'un contrat pour des travaux de modification du terrain de tennis au parc Sunnybrooke soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(taxes included), for the supply and installation of playground equipment at Centennial Park, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the parks, recreation and green spaces fund (\$140,000) and to the administration fund (\$84,265.97), in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-3004

AWARDING OF A CONTRACT FOR MODIFICATION WORK ON THE TENNIS COURT AT SUNNYBROOKE PARK (2026-040)

WHEREAS a call for tenders for modification work on the tennis court at Sunnybrooke Park was published in the Le Devoir newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on July 2, 2026;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on August 11, 2026, at 2:15 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Jennifer-Diana Iordan, Section Head – Construction and Buildings:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **9386-3025 Québec inc.**, for a total bid amount of \$150,835.68 (taxes included), for Awarding of a contract for modification work on the tennis court at Sunnybrooke Park, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-3005

Tanya Toledano revient dans la salle.

26 0808

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA RÉPARATION DES POMPES EXISTANTES ET L'INSTALLATION DE NOUVEAUX MOTEURS POUR LE SYSTÈME DES PISCINES DU CENTRE CIVIQUE (2026-023 GG)

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif dont l'objet découle d'un cas de force majeure de nature à mettre en danger la vie ou la santé de la population ou à détériorer sérieusement les équipements de la Ville ;

ATTENDU QUE les pluies diluviennes du 20 juin 2026 ont provoqué un refoulement des réseaux pluvial et sanitaire, causant l'inondation du sous-sol des piscines 1 et 2;

ATTENDU QUE plusieurs moteurs et composantes mécaniques essentiels au fonctionnement des systèmes de pompage des piscines ont été submergés et endommagés à la suite de cet événement ;

ATTENDU QUE la Ville doit intervenir rapidement afin de limiter la détérioration des équipements, remettre en état les installations touchées et permettre la réouverture des piscines au début du mois de septembre 2026 ;

ATTENDU QUE les délais d'approvisionnement des moteurs requis sont estimés entre huit (8) et dix (10) semaines et que tout retard dans l'octroi du contrat compromettrait l'échéancier de remise en service des installations ;

ATTENDU QUE la Ville a sollicité l'entreprise Stoker Pompe inc. afin de procéder à la réparation et au remplacement des équipements endommagés ; et

ATTENDU QUE la soumission no 10578, datée du 26 juin 2026, au montant de 61 965,78 \$ avant taxes, comprend notamment la réparation et le remplacement de moteurs, le nettoyage, le

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPAIR OF EXISTING PUMPS AND THE INSTALLATION OF NEW MOTORS FOR THE CIVIC CENTRE POOL SYSTEM (2026-023 GG)

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 3 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders for any reason in cases of irresistible force of such a nature as to imperil the life or health of the population or seriously damage the equipment of the City;

WHEREAS the torrential rains of June 20, 2026, caused a surcharge of the storm and sanitary sewer systems, resulting in flooding in the basement of Pools 1 and 2;

WHEREAS several motors and mechanical components essential to the operation of the pool pumping systems were submerged and damaged as a result of this event;

WHEREAS the City must act promptly to limit further deterioration of the equipment, restore the affected installations and allow the reopening of the pools in early September 2026;

WHEREAS the lead time required to procure the replacement motors is estimated at eight (8) to ten (10) weeks and any delay in awarding the contract would compromise the schedule for returning the facilities to operation;

WHEREAS the City requested a proposal from Stoker Pompe Inc. for the repair and replacement of the equipment damaged by the flooding; and

WHEREAS quotation No. 10578, dated June 26, 2026, in the amount of \$61,965.78 before taxes, includes motor repairs and replacements, sandblasting, dynamic balancing, specialized shop labour, as well

balancement dynamique, la main-d'œuvre spécialisée ainsi que l'enlèvement, l'installation et l'alignement des équipements :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **Stoker Pompe inc.**, pour un montant de 61 965,78 \$ avant taxes, afin de procéder aux travaux requis à la suite des dommages causés par les pluies diluviennes du 20 juin 2026 aux systèmes de pompage des piscines 1 et 2 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0809

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE DEUX CHARGEURS SUR PNEUS, 4 ROUES MOTRICES, NEUFS, INCLUANT GODETS ET ÉQUIPEMENTS DE DÉNEIGEMENT (2026-044)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 juin 2026 dans le journal Le Devoir, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et livraison de deux chargeurs sur pneus, 4 roues motrices, neufs, incluant godets et équipements de déneigement ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 30 juillet 2026 à 14 h 15 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de l'option « A » (lame de déneigement avec oreilles hydrauliques) (taxes incluses)	Coût total de l'option « B » (garantie prolongée complète de 5 ans) (taxes incluses)
Longus Equipement inc.	999 012,03 \$*	53 240,32 \$	13 595,79 \$
Brandt Tractor Ltd.	1 033 440,45 \$*	62 169,56 \$	20 310,33 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Aleksa Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement, et Stephane Hottote, chef de division – Entretien mécanique :

as the removal, installation and alignment of the equipment:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Stoker Pompe inc.**, in the amount of \$61,965.78 before taxes, for the work required as a result of the damage caused by the torrential rains of June 20, 2026, to the pumping systems of Pools 1 and 2; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-400-3016

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF TWO NEW, FOUR-WHEEL-DRIVE WHEEL LOADERS, INCLUDING BUCKETS AND SNOW REMOVAL EQUIPMENT (2026-044)

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of two new, four-wheel-drive wheel loaders, including buckets and snow removal equipment was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on June 11, 2026;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on July 30, 2026, at 2:15 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Aleksa Piecaitis, Division Head – Contract Management and Environment, and Stephane Hottote, Division Head – Mechanical Maintenance:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE l'offre de **Longus Equipement inc.**, pour un coût total de soumission de 1 065 848,14 \$ (taxes incluses), incluant les options « A » et « B », pour la fourniture et livraison de deux chargeurs sur pneus, 4 roues motrices, neufs, incluant godets et équipements de déneigement, soit acceptée ;

THAT the offer of **Longus Equipement inc**, for a total bid amount of \$1,065,848.14 (taxes included), including options « A » and « B », for the supply and delivery of two new, four-wheel-drive wheel loaders, including buckets and snow removal equipment, be accepted;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel et

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2027.

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the 2027 fiscal year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-2992

26 0810

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LES TRAVAUX DE SOUFFLAGE ET
TRANSPORT DE LA NEIGE (2026-045)**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
BLOWING AND TRANSPORT OF SNOW
(2026-045)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 juin 2026 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour les travaux de soufflage et transport de la neige, du 15 novembre 2026 au 15 avril 2027, avec 2 options de renouvellement ;

WHEREAS a call for tenders for the blowing and transport of snow, from November 15, 2026, to April 15, 2027, with 2 renewal options, was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on June 11, 2026;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 14 juillet 2026 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on July 14, 2026, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Roxboro Excavation inc.	998 120,97 \$*
Pavages D'Amour inc.	1 594 545,73 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Aleksa Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement :

WHEREAS the tenders were verified by Aleksa Piecaitis, Division Head – Contract Management and Environment:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

QUE l'offre de **Roxboro Excavation inc.**, pour un coût total de soumission de 998 120,97 \$ (taxes incluses), pour les travaux de soufflage et transport de la neige, du 15 novembre 2026 au 15 avril 2027, avec 2 options de renouvellement soit acceptée, pour des précipitations de neige égales à 200 centimètres, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres ;

THAT the offer of **Roxboro Excavation inc.**, for a total bid amount of \$998,120.97 (taxes included), for the blowing and transport of snow, from November 15, 2026, to April 15, 2027, with 2 renewal options, be accepted, for snow precipitations equal to 200 centimetres, subject to the adjustments provided for in the tender documents;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel, et répartie de la façon suivante :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file, and allocated as follows:

Année	Somme imputée (taxes incluses)
2026	299 436,29 \$
2027	698 684,68 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-2993

26 0811

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE BACS ROULANTS POUR LA COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES (2026-046)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF WHEELED BINS FOR HOUSEHOLD WASTE COLLECTION (2026-046)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 18 juin 2026 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison de bacs roulants pour la collecte des ordures ménagères ;

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of wheeled bins for household waste collection was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on June 18, 2026;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 21 juillet 2026 à 14 h 15:

WHEREAS the following tender was publicly opened on July 21, 2026, at 2:15 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
USD global inc.	1 506 503,20 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Aleksa Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement :

WHEREAS the tender was verified by Aleksa Piecaitis, Division Head – Contract Management and Environment:

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

QUE l'offre de **USD global inc.**, pour un coût total de soumission de 1 506 503,20 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de bacs roulants pour la collecte des ordures ménagères, selon les quantités

THAT the offer of **USD global inc.**, for a total bid amount of \$1,506,503.20 (taxes included), for the supply and delivery of wheeled bins for household waste collection, according to the approximate

approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée, sous réserve de l’approbation du règlement d’emprunt R-2026-221 par le ministère des Affaires municipales et de l’Habitation et de son entrée en vigueur; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d’emprunt R-2026-221, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0812

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE NETTOYAGE DE PUISARDS (2026-034)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 18 juin 2026 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le nettoyage de puisards pour l’année 2026, avec deux (2) options de renouvellement ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 14 juillet 2026 à 14 h 15:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Groupe MLX inc.	47 829,60 \$
9409-6575 Québec inc.	54 201,97 \$
Solutions Environnementales 360 (Québec) ltée	83 299,39 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Aleksa Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l’offre de **Groupe MLX inc.**, pour un coût total de soumission de 47 829,60 \$ (taxes incluses), pour le nettoyage de puisards pour l’année 2026 avec deux (2) options de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de

quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted, subject to the approval of By-law R-2026-221 by the *ministère des Affaires municipales et de l’Habitation* and to its coming into force; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the loan by-law R-2026-221, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-2994

AWARDING OF A CONTRACT FOR SEWER CLEANING (2026-034)

WHEREAS a call for tenders for sewer cleaning for the year 2026, with two (2) renewal options was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City’s website, on June 18, 2026;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on July 14, 2026, at 2:15 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Aleksa Piecaitis, Division Head – Contract Management and Environment:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **Groupe MLX inc.**, for a total bid amount of \$47,829.60 (taxes included), for sewer cleaning for the year 2026, with two (2) renewal options, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted;

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating

fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-2991

26 0813

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ENTRETIEN, LA RÉPARATION ET LA MODIFICATION DE CLÔTURES DANS DIVERS PARCS ET SUR L'AVENUE LABROSSE (2026-031 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 3 juillet 2026 pour l'entretien, la réparation et la modification de clôtures dans divers parcs et sur l'avenue Labrosse, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Clôtures Daviault
- Clôtures Montréal / Rive-Sud
- KSG inc.
- Terrassement Yves Enr.

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 4 août 2026 à 14 h 15:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Terrassement Yves enr.	79 505,21 \$

ATTENDU QUE la soumission reçue a été vérifiée par Aleksa Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Terrassement Yves enr.**, pour un coût total de soumission de 79 505,21 \$ (taxes incluses), pour l'entretien, la réparation et la modification de clôtures dans divers parcs et sur l'avenue Labrosse, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE MAINTENANCE, REPAIR, AND MODIFICATION OF FENCES IN VARIOUS PARKS AND ON LABROSSE AVENUE(2026-031 DP)

WHEREAS a price request was made on July 3, 2026, for the maintenance, repair and modification of fences in various parks and on Labrosse Avenue, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Clôtures Daviault
- Clôtures Montréal / Rive-Sud
- KSG inc.
- Terrassement Yves Enr.

WHEREAS the following tender was publicly opened on August 4, 2026, at 2:15 p.m.:

WHEREAS the tender received was verified by Aleksa Piecaitis, Division Head – Contract Management and Environment:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Terrassement Yves enr.**, for a total bid amount of \$79,505.21 (taxes included), for the maintenance, repair and modification of fences in various parks and on Labrosse Avenue, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-2997

26 0814

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA RÉFECTION DE TROTTOIRS ET
BORDURES EN BÉTON (2026-025 GG)**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 1 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout contrat conclu à des conditions particulièrement avantageuses pour la Ville ;

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **LES ENTREPRISES VENTEC inc.**, pour un coût total n'excédant pas 70 000 \$ (taxes incluses) pour la réfection de trottoirs et bordures en béton ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0815

**RAPPORT DU MAIRE SUR DES
DÉPENSES DÉCRÉTÉES DANS UNE
SITUATION D'URGENCE (2026-014 GG,
2026-015 GG, 2026-019 GG ET 2026-020
GG)**

ATTENDU QUE le maire a décrété des dépenses dans une situation d'urgence ; et

ATTENDU QUE le maire doit déposer un rapport motivé au Conseil dès la première séance qui suit l'attribution du contrat ou l'autorisation de la dépense, conformément à l'alinéa 3 de l'article 33 de la *Loi sur les contrats des organismes municipaux*;

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
REPAIR OF SECTIONS OF SIDEWALKS
AND CONCRETE CURBS (2026-025 GG)**

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 1 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders for any contract entered into with advantageous conditions for the City;

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Les Entreprises Ventec inc.**, for a total amount not exceeding \$70,000 (taxes included), for the repair of sections of sidewalks and concrete curbs; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-3020

**MAYOR'S REPORT ON EXPENDITURES
ORDERED IN AN EMERGENCY (2026-
014 GG, 2026-015 GG, 2026-019 GG ET
2026-020 GG)**

WHEREAS the Mayor ordered expenditures in an emergency; and

WHEREAS in accordance with paragraph 3 of Section 33 of the *Act respecting contracting by municipal bodies*, the Mayor must table a substantiated report of his action and the reasons therefore to the Council at its next meeting that follows the awarding of the contract or the authorization of the expenditure;

Le maire rapporte au Conseil ce qui suit :

Considérant que les pluies diluviennes survenues le 20 juin 2026 ont provoqué des inondations majeures sur le territoire de la Ville, touchant environ 225 rues et causant l'inondation de près de 1 900 résidences;

Considérant que cet événement exceptionnel a généré un volume important de débris, de matériaux endommagés et de matières destinées à l'enfouissement, déposés en bordure des rues par les citoyens sinistrés, et que la Ville a dû intervenir rapidement afin de maintenir la salubrité publique, assurer la sécurité des citoyens et permettre un retour à la normale dans les secteurs touchés;

Considérant que les ressources humaines et matérielles de la Ville ne permettaient pas de répondre adéquatement à l'ampleur des opérations de collecte et de transport requises dans les délais nécessaires, et qu'il a été nécessaire de recourir de façon urgente à des entrepreneurs disposant de l'équipement spécialisé et de la main-d'œuvre requis pour soutenir les opérations municipales;

Je déclare:

QUE des actions devaient être prises;

QUE l'inaction serait considérée comme étant de la négligence ;

QU'en raison d'une situation d'urgence, la sécurité des personnes ou des biens était en cause;

QU'il était essentiel de procéder dans les meilleurs délais à la collecte, au transport et à la disposition des débris générés par les pluies diluviennes du 20 juin 2026 afin de rétablir des conditions sécuritaires et salubres sur le territoire de la Ville;

QUE, par conséquent, malgré les articles de la *Loi sur les contrats des organismes municipaux* et de ses règlements sur les règles d'attribution de contrat, j'ai autorisé l'octroi des contrats suivants :

- Contrat 2026-014 GG à **ROXBORO EXCAVATION INC.**, pour la collecte des débris en bordure de rue, leur transport vers le site d'entreposage

The Mayor reports the following to Council:

Considering that the torrential rainfall that occurred on June 20, 2026, caused major flooding throughout the City, affecting approximately 225 streets and resulting in the flooding of nearly 1,900 residential properties;

Considering that this exceptional event generated a significant volume of debris, damaged materials and waste destined for disposal, which were placed at curbside by affected residents, and that the City was required to act promptly to maintain public health and sanitation, ensure public safety, and facilitate a return to normal conditions in the impacted areas;

Considering that the City's human and material resources were insufficient to adequately address the scale of the collection and transportation operations required within the necessary timeframe, and that it became necessary to urgently retain contractors with the specialized equipment and workforce required to support municipal operations;

I declare that:

Action needed to be taken;

Inaction would be considered as negligence;

There was an emergency that threatened human safety or property;

It was essential to proceed, as expeditiously as possible, with the collection, transportation and disposal of debris generated by the torrential rainfall of June 20, 2026, in order to restore safe and sanitary conditions throughout the City's territory;

Consequently, despite the sections of the *Act respecting contracting by municipal bodies* and its regulations, governing contract awarding, I authorized the awarding of the following contracts:

- Contract 2026-014 GG to **Roxboro Excavation inc.** for the collection of curbside debris, its transportation to the temporary storage site located at

temporaire du 1, rue Montrose, les opérations de chargement, de mise en pile et de gestion des matières résiduelles ainsi que le transport vers un site d'enfouissement autorisé, pour un montant de **444 135,94 \$** taxes incluses;

- Contrat 2026-015 GG à **Ecovrac**, pour le transport des débris entreposés au site temporaire de la Voirie situé au 1, rue Montrose vers le site d'enfouissement autorisé à Vaudreuil-Dorion, pour un montant n'excédant **385 000 \$** taxes incluses;
- Contrat 2026-019 GG à **Pavages D'Amour inc.**, pour l'exécution des travaux de collecte et de transport des débris vers le site d'entreposage temporaire du 1, rue Montrose, pour un montant n'excédant **185 000 \$** taxes incluses; et
- Contrat 2026-020 GG à **Paysagiste Solarco inc.**, pour l'exécution des travaux de collecte et de transport des débris vers le site d'entreposage temporaire du 1, rue Montrose, pour un montant de **178 474,54 \$** taxes incluses.

QUE le montant total des dépenses décrétées dans le cadre de cette situation d'urgence n'excède pas **1 193 000 \$** taxes incluses; et

QUE ces dépenses étaient nécessaires afin de protéger la population, de maintenir la salubrité publique, de réduire les risques pour la santé et la sécurité des citoyens et de permettre le rétablissement rapide des conditions normales sur le territoire à la suite des inondations du 20 juin 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0816

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 juillet 2026 a été soumise aux membres du Conseil :

1 Montrose Street, loading, stockpiling and residual materials management operations, as well as transportation to an authorized landfill site, for an amount of **\$444,135.94**, taxes included;

- Contract 2026-015 GG to **Ecovrac** for the transportation of debris stored at the temporary Public Works site located at 1 Montrose Street to the authorized landfill site in Vaudreuil-Dorion, for an amount not exceeding **\$385,000**, taxes included;
- Contract 2026-019 GG to **Pavages D'Amour inc.** for the collection and transportation of debris to the temporary storage site located at 1 Montrose Street, for an amount not exceeding **\$185,000**, taxes included; and
- Contract 2026-020 GG to **Paysagiste Solarco inc.** for the collection and transportation of debris to the temporary storage site located at 1 Montrose Street, for an amount of **\$178,474.54**, taxes included;

THAT the total expenditures authorized in connection with this emergency situation shall not exceed \$1,193,000, taxes included; and

THAT these expenditures were necessary to protect the population, maintain public health and safety, reduce risks to residents' health and safety, and facilitate the timely restoration of normal conditions throughout the City following the flooding of June 20, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-3012

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of July 1 to 31, 2026, was submitted to the members of Council:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 3 603 400,86 \$ pour la période du 1 au 31 juillet 2026, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$ 3,603,400.86 for the period of July 1 to 31, 2026, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-2906

26 0817

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 7 juillet au 17 août 2026 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 18 août 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from July 7 to August 17, 2026, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated August 18, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-700-3023

26 0818

AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES RÉSIDENTS – AÎNÉS

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la STM, et aux résidents aînés, qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO RESIDENTS – SENIORS

WHEREAS the City may grant financial assistance to young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the STM's paratransit, and to senior residents, who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux aînés de la Ville inscrits sur la liste couvrant la période du 23 juin au 3 août 2026, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0819

SUBVENTION SPÉCIALE À L'INTENTION DE AADDO

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations ainsi qu'aux organismes de bienfaisance et sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE la demande d'aide financière soumise a été évaluée selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le Conseil approuve le versement d'une subvention spéciale de 81 000 \$ à l'AADDO ; et

QUE cette aide financière soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0820

ACCEPTATION DE L'AIDE FINANCIÈRE ET AUTORISATION DE SIGNATURE DE LA CONVENTION DANS LE CADRE DU PROGRAMME ACCÉLÉRER LA TRANSITION CLIMATIQUE LOCALE (ATCL)

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux a soumis plusieurs projets dans le

THAT Council approve the payment of a grant to senior residents entered on the list covering the period of June 23 to August 3, 2026, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-2971

SPECIAL GRANT TO AADDO

WHEREAS the City may grant financial assistance to associations and to charitable and non-profit organizations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance request has been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT Council approve the payment of a special grant of \$81,000 to AADDO; and

THAT this financial assistance be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-3025

ACCEPTANCE OF FINANCIAL ASSISTANCE AND AUTHORIZATION TO SIGN THE FUNDING AGREEMENT UNDER THE ACCELERATING LOCAL CLIMATE TRANSITION (ALCT) PROGRAM

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux has submitted several projects

cadre du programme Accélérer la transition climatique locale (ATCL) visant l'amélioration de l'efficacité énergétique de ses bâtiments municipaux, la réduction de la consommation énergétique et la diminution des émissions de gaz à effet de serre;

ATTENDU QUE les projets approuvés comprennent notamment un audit énergétique du parc immobilier municipal, des études et analyses de décarbonation ainsi que l'implantation d'automates de régulation au complexe municipal; et

ATTENDU QUE le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a confirmé l'admissibilité des projets déposés par la Ville et accordé une aide financière maximale de 528 000 \$:

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le conseil municipal accepte l'aide financière maximale de 528 000 \$ accordée à la Ville de Dollard-des-Ormeaux dans le cadre du programme Accélérer la transition climatique locale (ATCL);

QUE le directeur du Service des sports, loisirs et culture, ou le directeur général, soit autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux la convention d'aide financière ainsi que tout document requis afin de donner plein effet à la présente résolution; et

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à respecter les modalités et conditions du programme ATCL ainsi que celles prévues à la convention d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0821

**DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DANS
LE CADRE DU PROGRAMME
ÉCOCAMIONNAGE**

ATTENDU QUE la Ville souhaite procéder à la modernisation de sa flotte pour réduire ses émissions de gaz à effet de serre (GES);

under the Accelerating Local Climate Transition (ALCT) program aimed at improving the energy efficiency of its municipal buildings, reducing energy consumption, and decreasing greenhouse gas emissions;

WHEREAS the approved projects include, among others, an energy audit of the municipal building portfolio, decarbonization studies and analyses, and the implementation of building automation controls at the municipal complex; and

WHEREAS the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation has confirmed the eligibility of the projects submitted by the City and has granted maximum financial assistance in the amount of \$528,000:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT the Municipal Council accept the maximum financial assistance of \$528,000 granted to the City of Dollard-des-Ormeaux under the Accelerating Local Climate Transition (ALCT) program;

THAT the Director of the Sports, Recreation and Culture Department, or the City Manager, be authorized to sign, for and on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, the funding agreement and any other documents required to give full effect to this resolution; and

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux undertake to comply with the terms and conditions of the ALCT program and those set out in the funding agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-400-3019

**APPLICATION FOR FINANCIAL
ASSISTANCE UNDER THE ECO-
TRUCKING PROGRAM**

WHEREAS the City wishes to modernize its fleet to reduce its greenhouse gas (GHG) emissions;

ATTENDU QUE le ministère des Transports et de la Mobilité durable offre une aide financière via le programme Écocamionnage ;

ATTENDU QUE la Ville a octroyé en 2025 un contrat pour la fourniture et la livraison de deux camions électriques à six roues, neufs, munis d'une benne basculante (résolution 25 0608) et qui font l'objet de la présente demande d'aide financière ; et

ATTENDU QU'il y a lieu de désigner les personnes autorisées à signer les documents requis pour cette demande;

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil approuve le dépôt d'une demande d'aide financière auprès du ministère des Transports et de la Mobilité durable dans le cadre du programme d'Écocamionnage;

QUE le Conseil nomme le Trésorier comme personne autorisée à signer, au nom de la Ville, tout document requis pour la demande d'aide financière dans le cadre du programme d'Écocamionnage; et

QUE la Ville s'engage à assumer sa part des coûts du projet ainsi que les dépenses non admissibles prévues aux modalités d'application du programme.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0822

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE – ASSOCIATION DES TRAVAUX PUBLICS DU QUÉBEC (TP-QUÉBEC)

ATTENDU QUE l'Association des travaux publics du Québec (TP-Québec) tiendra son colloque annuel les 14 et 15 octobre 2026 à Lévis :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la directrice du Service des travaux publics, ou le chef de division – Voirie, soit autorisée à assister au colloque annuel de l'Association des travaux publics du

WHEREAS the *ministère des Transports et de la Mobilité durable* provides financial assistance through the Eco-Trucking program;

WHEREAS in 2025, the City awarded a contract for the supply and delivery of two new six-wheel electric trucks dump trucks (resolution 25 0608), which are the subject of this request for financial assistance; and

WHEREAS it is necessary to designate the persons authorized to sign the documents required for this application;

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council approve the submission of an application for financial assistance to the *ministère des Transports et de la Mobilité durable* under the Eco-Trucking Program;

THAT Council appoint the Treasurer as the person authorized to sign, on behalf of the City, any document required for the application for financial assistance under the Eco-Trucking program; and

THAT the City commit to covering its share of the project costs as well as the ineligible expenses specified in the program's implementation guidelines.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-2996

AUTHORIZATION OF SEMINAR EXPENSES – ASSOCIATION DES TRAVAUX PUBLICS DU QUÉBEC (TP-QUÉBEC)

WHEREAS *Association des travaux publics du Québec (TP-Québec)* will be holding its annual seminar in Lévis on October 14 and 15, 2026:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the Director of the Public Works Department, or the Division Head – Roads, be authorized to attend the *Association des travaux publics du Québec (TP-Québec)*

Québec (TP-Québec) qui se tiendra les 14 et 15 octobre 2026 à Lévis ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 800 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0823

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – RÉSEAU DE L'INFORMATIQUE MUNICIPALE DU QUÉBEC (RMTI)

ATTENDU QUE le Réseau de l'informatique municipale du Québec (RMTI) tiendra son colloque annuel du 13 au 15 septembre 2026 à Saint-Hyacinthe:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le chef de division – Systèmes d'information soit autorisé à assister au colloque annuel du Réseau de l'informatique municipale du Québec (RMTI) qui aura lieu du 13 au 15 septembre 2026 à Saint-Hyacinthe;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 200 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0824

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

ATTENDU QUE la Corporation des officiers

annual seminar to be held in Lévis on October 14 and 15, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,800, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-500-3002

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – RÉSEAU DE L'INFORMATIQUE MUNICIPALE DU QUÉBEC (RMTI)

WHEREAS Réseau de l'informatique municipale du Québec (RMTI) will be holding its annual conference in Saint-Hyacinthe from September 13 to 15, 2026:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the Division Head – Information systems be authorized to attend the Quebec Réseau de l'informatique municipale du Québec (RMTI) annual conference to be held in Saint-Hyacinthe from September 13 to 15, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,200, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-1000-3006

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

WHEREAS Corporation des officiers

municipaux agréés du Québec (COMAQ) tiendra son séminaire annuel les 10 et 11 septembre 2026 à Bécancour :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le chef de division – Ressources matérielles soit autorisé à assister au séminaire annuel de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) qui aura lieu les 10 et 11 septembre 2026 à Bécancour ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 650 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0825

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 10 août 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0826

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le

municipaux agréés du Québec (COMAQ) will be holding its annual seminar in Bécancour from September 10 to 11, 2026:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the Division Head – Purchasing be authorized to attend the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) annual seminar to be held in Bécancour from September 10 to 11, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,650, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-3018

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 10, 2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2765

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on July 16, 2026, be

16 juillet 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0827

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- le 4 septembre, la Journée de la sensibilisation à la maladie polykystique des reins ;
- le 13 septembre, Journée nationale de sensibilisation à la maladie cœliaque ;
- Le 30 septembre, la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0828

RAPPORT DU MAIRE SUR LES FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER 2025 DE LA VILLE ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE

Chères résidentes, chers résidents,

Conformément à l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités et villes*, je vous sou mets mon rapport sur les faits saillants du rapport financier de la ville et du rapport de l'auditeur externe, pour l'année 2025.

Les états financiers audités pour l'exercice financier 2025 ont été déposés lors de la séance du Conseil tenue le 7 juillet 2026. L'auditeur externe de la ville, BCGO S.E.N.C.R.L., a mentionné dans son avis que 'les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la ville de Dollard-des-Ormeaux au 31 décembre 2025, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs

approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2744

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT Council proclaim, on the City territory:

- Polycystic Kidney Disease Awareness Day, On September 4;
- National Celiac Disease Awareness Day, on September 13;
- National Day for Truth and Reconciliation, on September 30;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-100-3013

MAYOR'S REPORT ON THE HIGHLIGHTS OF THE CITY'S 2025 FINANCIAL REPORT AND THE EXTERNAL AUDITOR'S REPORT

Dear residents:

In accordance with Section 105.2.2 of the *Cities and Towns Act*, I hereby submit my report on the highlights of the City's 2025 financial statements and the external auditor's report.

The 2025 audited financial statements were tabled at a Council meeting held on July 7, 2026. BCGO L.L.P., the City's external auditor, expressed the following opinion: 'the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the City of Dollard-des-Ormeaux as of December 31, 2025, and the results of its operations, the change in net financial assets (net debt) and its cash flow for the year then ended in accordance with the

financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public'.

Canadian Public Sector Accounting Standards'.

Malgré l'instabilité géopolitique constatée en 2025, l'inflation est demeurée maîtrisée, affichant une légère baisse par rapport à 2024. Cette situation a permis à la Banque du Canada de réduire de nouveau son taux directeur, ce qui a contribué à redynamiser le marché immobilier. La ville a enregistré un excédent de fonctionnement de 11 324 400 \$ en 2025, avec un résultat nettement supérieur à l'excédent réalisé en 2024 (8 534 200 \$), ce qui en fait l'un des meilleurs résultats financiers de son histoire. Comme par le passé, les revenus ont été le principal moteur de cette performance, dépassant le budget de 10,7 millions \$. À l'exception d'un jugement réglé en 2025, financé en partie par l'excédent cumulé ainsi que par d'autres sources de financement, les autres dépenses ont été bien maîtrisées. Le solde résiduel de 0,6 million \$ de l'excédent provient des dépenses moins élevées combinées aux affectations de l'excédent cumulé.

Despite geopolitical instability in 2025, inflation remained under control, showing a slight decrease compared to 2024. This allowed the Bank of Canada to reduce its key interest rate once again, which translated into a more dynamic real estate market. The City achieved an operating surplus of \$11,324,400 in 2025, making it one of the best years in its history from a financial perspective and well above the surplus achieved in 2024 (\$8,534,200). As in previous years, revenues were the primary driver of these results, exceeding the budget by \$10.7 million. Except for a legal case settled in 2025, which was partially offset by the accumulated surplus and other sources, other expenses were under control, with the remaining \$0.6 million resulting from a combination of lower-than-budgeted expenses and allocations from the accumulated surplus.

Le principal facteur ayant contribué à cette performance a été les droits de mutation, qui conformément à la législation québécoise, sont exigés lors du transfert des droits de propriété sur des biens immobiliers. Cette source de revenus à elle seule a généré des revenus supplémentaires de 4,5 millions \$ par rapport au budget. De plus, les liquidités détenues par la ville dans ses comptes bancaires, combinées à d'autres actifs financiers, ont généré des revenus d'intérêts supérieurs de 1,4 million \$ au budget.

The main contributor to this favourable result was transfer duties, which, under Québec law, apply upon the transfer of real estate ownership. This revenue source alone generated an additional \$4.5 million above budget. In addition, the funds held in the City's bank accounts, combined with other financial assets, generated interest income that exceeded the budget by \$1.4 million.

À la suite des dommages causés par les inondations au Centre civique en 2024, la ville a été indemnisée par les assurances à hauteur de 1,7 million \$ afin de couvrir les coûts liés aux dommages subis. Les autres écarts favorables peuvent être attribués aux subventions gouvernementales, notamment 0,3 million \$ pour le développement d'infrastructures vertes dans le cadre du programme OASIS et 0,3 million \$ provenant du Programme Rénovation Québec de la Société d'habitation du Québec. De plus, la gestion des matières recyclables a généré des revenus supérieurs de 0,6 million \$ par rapport au budget.

Following the flood damages to the Civic Centre in 2024, the City received \$1.7 million in insurance payments to cover damages sustained at the Civic Centre. The remaining significant revenue variances were attributable to government grants, including \$0.3 million for the development of green infrastructure under the OASIS program and \$0.3 million through the Société d'habitation du Québec's Programme Rénovation Québec. In addition, the management of recyclable materials generated \$0.6 million above budget.

La portion restante des revenus additionnels, soit 1,9 million \$, provient de la disposition d'immobilisations, des permis de construction, des services rendus ainsi que des subventions reçues.

Au cours de l'année 2025 les projets d'investissement de la ville ainsi que certaines dépenses de fonctionnement payées à même l'excédent de fonctionnement cumulé (13,1 millions \$ au total) ont été en grande partie compensés par l'excédent de fonctionnement de 11,3 millions \$ dégagé en 2025. En conséquence, l'excédent de fonctionnement cumulé au 31 décembre 2025 s'élevait à 21 938 353 \$, soit légèrement inférieur au niveau atteint à la fin de l'année précédente (23 696 000 \$).

Pour l'année 2025, la ville a investi dans des immobilisations un total de 20 millions \$, comparativement à 17,7 millions \$ en 2024. Ainsi, sur 20 millions \$, 12,4 millions \$ ont été dédiés aux investissements en infrastructures, 4,1 millions \$ aux bâtiments et 3,5 millions \$ aux autres investissements.

Du montant total des investissements en infrastructures (12,4 millions \$), 4,3 millions \$ ont été consacrés en 2025 à la réfection de rues, 4,4 millions \$ à la réhabilitation et le remplacement des conduites d'eau potable et d'égouts, 2,3 millions \$ au réaménagement du parc Westwood (y inclus pour des équipements de jeux d'eau et de parc), et 0,4 million \$ pour la construction d'un ouvrage de rétention d'eaux pluviales et d'un sentier au parc Terry Fox. Le restant des coûts a été engendré principalement pour l'installation des luminaires aux DEL pour les terrains sportifs, à l'acquisition de nouveaux équipements de jeux, à l'installation des bornes électriques aux Travaux Publics, à la réfection de l'asphalte du stationnement du Centre civique, ainsi qu'aux travaux de modification d'un terrain de tennis.

4,1 millions \$ ont été dédié aux bâtiments, dont 3,1 millions \$ pour la construction d'un nouveau chalet au parc du Centenaire, 0,2 million \$ pour finaliser la reconstruction du chalet au parc Terry Fox, 0,2 million \$ en services professionnels liés à la reconstruction de la piscine Terry Fox ainsi que 0,6 million \$ pour d'autres projets.

The remaining \$1.9 million in additional revenue came from the disposal of fixed assets, additional building permit revenues, general services rendered, and various grants received.

The City's capital investment projects and certain operating expenses paid during the year from the accumulated surplus (\$13.1 million) were largely compensated for by the \$11.3 million operating surplus obtained in 2025. As a result, the accumulated surplus at the end of the year was \$21,938,353, slightly lower than prior year (\$23,696,000).

The City invested \$20 million in fixed assets in 2025, compared to \$17.7 million in 2024. The \$20 million invested included \$12.4 million for infrastructure, \$4.1 million for buildings, and \$3.5 million for other investments.

The \$12.4 million invested in infrastructure included \$4.3 million for road repairs, \$4.4 million for the rehabilitation and replacement of water mains and sewage systems, \$2.3 million for the redevelopment of Westwood Park, including a splash pad and playground equipment, and \$0.4 million for the construction of a stormwater retention basin and a pathway at Terry Fox Park. The remaining costs were primarily incurred for the installation of LED lighting on sports fields, the acquisition of new playground equipment, the installation of EV charging stations at Public Works, resurfacing of the Civic Centre parking lot, and modifications to a tennis court.

A total of \$4.1 million was invested in buildings, including \$3.1 million for the construction of a new chalet at Centennial Park, \$0.2 million to complete the reconstruction of the chalet at Terry Fox Park, \$0.2 million in professional services related to the reconstruction of the Terry Fox swimming pool, and \$0.6 million for other building projects.

Les autres investissements (machines, équipements, véhicules, etc.) se sont chiffrés à 3,5 millions \$, comparativement à 1,4 million \$ en 2024.

Other investments (machinery, equipment, vehicles, etc.) amounted to \$3.5 million, compared to \$1.4 million in 2024.

Les actifs à long terme de la ville s'élevaient à 162 925 900 \$ à la fin de 2025. Notre dette à long terme se chiffrait à 62 745 900 \$ comparativement à 56 169 600 \$ en 2024. De cette somme, 11 907 200 \$ (19 %) sont remboursés par le gouvernement du Québec, 42 081 600 \$ (67 %) sont inclus dans les montants taxés à l'ensemble des résidents faisant partie ainsi du taux de taxe foncière générale. Le solde de 8 757 100 \$ (14 %) est taxé aux résidents à titre de taxes d'améliorations locales selon des taux spécifiques à chaque secteur de la ville.

As of December 2025, the City had long-term assets of \$162,925,900. Our long-term debt amounted to \$62,745,900, compared to \$56,169,600 in 2024. From this amount, \$11,907,200 (19%) is reimbursed by the Government of Québec, \$42,081,600 (67%) is included in the amounts taxed to the residents at large as a portion of the general tax rate. The balance of \$8,757,100 (14%) is taxed to residents as a local improvement tax which can vary by sector.

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

Que le Rapport du maire sur les faits saillants du rapport financier 2025 de la ville et du rapport du vérificateur externe soit publié sur le site Internet de la ville.

That Mayor's report on the highlights of the 2025 Financial Report of the City and the external auditor's report be published on the City's website.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-3022

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 21 h 07.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 9:07 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) ANNIE RIENDEAU

GREFFIÈRE / CITY CLERK